



**(GB)** GUARANTEE CARD  
**(D)** GARANTIESCHEIN  
**(RUS)** ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА  
**(UA)** ГАРАНТІЙНА КАРТКА

**(RO)** GARANȚIE  
**(LT)** GARANTIJOS LAPAS  
**(LV)** GARANTIJAS KARTE  
**(PL)** KARTA GWARANCYJNA

**Product:**

Index Artikelnummer / Указатель / Показчик  
 Index Indeksas / Indeks / Indeks

Serial number / Seriennummer / Номер серии / Номер серії  
 Număr de serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Numer seriі

Seller / Verkäufer / Продавец / Продавець  
 Vântător / Pardavējas / Pārdevējs / Sprzedający

**Signature and seal of the seller** / Stempel und Unterschrift des Verkäufers / Подпись и печать продавца / Підпис й печатка продавця / Semnătura și ștampila vânzătorului / Pardavejo parašas ir antspaudas / Pārdevēja paraksts un zīmogs / Podpis i pieczęć sprzedawcy

Please retain the warranty card and these assembly instructions / Bitte bewahren Sie die Garantiekarte zusammen mit der Montageanweisung auf / Сохраняйте гарантийный талон вместе с инструкцией по монтажу / Зберігайте гарантійний талон разом з інструкцією по монтажу / Vā rugām pārstrāti cartea de garanție împreună cu instrucțiunile de montaj / Prašome išsaugoti garantijos lapą ir montavimo instrukciją / Lüdzu, saglabāt garantijas karti kopā ar lietošanas/montāžas instrukciju / Prosimy o zachowanie karty gwarancyjnej wraz z instrukcją montażu

I hereby accept the warranty conditions / Ich akzeptiere die Garantiebedingungen / Согласен с условиями гарантии / Подожуюсь з умовами гарантії / Accept condițiile de garanție / Sutinku su garantijos taisyklėmis / Akceptēju garantijas noteikumus / Akceptuję warunki gwarancji

Date of sale / Data Vânzării / Verkaufsdatum / Pardavimo data / Дата продажи / Pārdošanas datums / Дата продажу / Data sprzedazy  
 Signature of the Customer / Unterschrift des Kunden / Подпись клиента / Підпис клієнта / Semnătura clientului / Kliento parašas / Klienta paraksts / Podpis klienta

Thank you for choosing our product. This card contains the conditions of warranty we issue for the purchased product. / Danke, dass Sie sich für ein Produkt unserer Marke entschieden haben. Diese Karte enthält die Garantiebedingungen für das von Ihnen erworbene Produkt. / Благодарим за выбор продукта нашей марки. Данный лист содержит условия гарантии, предоставляемой на приобретенный Вами продукт. / Дякуємо за вибір продукту нашої марки. Даний талон містить умови гарантії, які видаються на придбаний Вами продукт. / Vā mūtiņam pentru alegerea unui produs al mărcii noastre. În acest manual sunt cuprinse condițiile de garanție pe care le oferim pentru produsul pe care dumneavoastră l-ați achiziționat. / Аció, kad pasirinkote mūsų prekės ženklą produkta. Šiame karte yra išdėstytos jūsų įsigydam gaminių suteikiamos garantijos sąlygos. / Paklės, ka izvēlējāties mūsu firmas preci. Šī kartē ietver garantijas noteikumus, kādus iesniedzam produktam, kuru jūs iegādājāties. / Dziękujemy za wybór produktu naszej marki. Niniejsza karta zawiera warunki gwarancji, jakich udzielamy na kupiony przez Państwa produkt.



PRODUCENT / DYSTRYBUTOR :

AQUAFORM S.A.  
 Kijewo 9B,  
 63-000 Środa Wlkp.  
 Polska

nr KRS 0000323231 Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda VIII Wydział Gospodarczy KRS

Serwis:  
 e-mail: serwis@aquafarm.com.pl  
 fax: +48 61 622 02 59, +48 61 286 75 93  
 tel: +48 61 622 02 53, 55, 56

**I. Terms and conditions (GB)**

- The warranty covers manufacturing defects and defects in material used to manufacture the product (defects arising out of inherent causes).
- Proof of purchase and warranty card shall be the basis for handling the complaint. Warranty card shall be stamped by the reseller and shall include date of sale and Customer's signature that serves to confirm that the Customer accepts terms and conditions of the warranty.
- Warranty period shall commence the moment the product is purchased, and shall mean a period of:
  - 1 year for products on sales (i.e. not offered normally),
  - 2 years for bathtubs, whirlpool systems, shower trays, shower enclosures, bathtub screens and shower panels,
  - 2 years for headrests,
  - 2 years for bathroom furniture,
  - 7 year guarantee for color fastness for bathtubs.
- The product you have purchased is intended for household use and for cleansing procedures carried out in sanitary facilities inside buildings, which are equipped with required sanitary and electrical installations, as well as with appropriate ventilation systems.
- Please check whether the product is complete and free from any damages resulting from inappropriate transport or storage before commencing installation procedure. In order to precisely determine the component covered by the complaint, please mark it on the second page of the installation manual.
- The manufacturer shall not bear any costs relating to dismantling or damaging any components hindering access to the product (i.e. tiles or other materials used to enclose the product) or to restoring such elements to their original condition following the warranty repair.
- If a defect is discovered before, during or after installation, it is necessary to stop the installation procedure or stop using the product and report the defect to the reseller or by completing an online form available at www.aquaform.com.pl.
- The product to be repaired shall in any case be clean as per basic hygiene requirements.
- Any claims and complaints shall be lodged to the reseller. Complaint shall be handled within 21 days following the day it is lodged (date of fax or e-mail transmission shall be applicable in this respect). This period shall start to run after all necessary documents were sent. If it is necessary, the guarantor may demand that the documents be supplemented by photographs.
- During the warranty period the Customer shall be entitled to have a defective product repaired.
- If it is not possible to repair the product, Aquaform may, in its discretion, replace the product and offer the Customer a new product or refund the purchase price via the reseller. If there has been a minor modification to the product in question, Aquaform S.A. shall be entitled to offer new version of the product.
- The warranty shall become null and void in the event of the following:
  - repairs or alterations made by the Customer,
  - damages resulting from following maintenance procedures not consistent with the guidelines included in the warranty,
  - damages resulting from any use other than intended use,
  - failure to comply with installation or user's manuals,
  - damages arising during improper transportation by the Customer (it is recommended to transport the product in the original protective packaging, in accordance with the position as marked).
- The warranty shall not cover:
  - used products (i.e. from the display),
  - mechanical damages to the product,
  - wearing parts that are to be periodically replaced in the products of a given type (in the case of enclosures: rollers, sliders, seals).
- The manufacturer shall not be liable for any damages resulting from:
  - precipitation of sediments out of the water (it is recommended to use appropriate filters),
  - inappropriate maintenance of the products, for example the use of inappropriate cleaning chemicals (containing acetone, abrasive substances or caustic substances)
- The visits of service personnel relating to reporting defects that are not covered by the warranty shall serve as the basis for charging the Customer for travel costs.
- Bathroom furniture is made of materials having increased water resistance, yet such furniture shall not be subject to a direct or long-lasting impact of water.
- This warranty does not exclude, limit or suspend any rights and remedies available to the buyer as a result of non-conformity of goods with the contract.
- The guarantee is valid in the territory of the country where the product was purchased.

**II. Maintenance**

Daily maintenance shall be carried out using sponge or fine, soft cloth (furniture shall be wiped dry) or rubber squeegee. In order to clean smooth surfaces it is only required to use environmentally-friendly and mild detergents (in the liquid form) that are offered by Aquaform. Do not allow acrylic surfaces to come into contact with solvents. Walls covered with DP active coating shall be cleaned with mild window descaler if necessary. In order to prolong the effects of DP active coating, glass panes shall be protected with Conditioner DP active recovering agent once every 3-6 months.

**I. Garantiebedingungen (D)**

- Diese Garantie gilt ausschließlich für Fehler und Mängel des Produkts und des Materials, aus dem das Produkt hergestellt ist (d.h. nur die Fehler und Mängel, die durch die Produkteigenschaften hervorgerufen sind).
- Ein Kaufbeleg und dieser Garantieschein sind für Prüfung der Beanstandung unbedingt vorzulegen. Dieser Garantieschein soll vom jeweiligen Verkäufer abgestempelt werden, das Verkaufsdatum und die Unterschrift des Kunden enthalten, mit der die Garantiebedingungen anerkannt werden.
- Die Garantiedauer läuft ab dem Verkaufsdatum ab und beträgt:
  - für Produkte aus dem Ausverkauf (also nicht aus dem eigentlichen Umfang des regulären Angebots) - 1 Jahr,
  - für Wannen, Whirlpools, Becken, Verkleidungen, Duschkabinen, Wannenaufsätze, Duschpaneele - 2 Jahre,
  - für Kopfstützen - 2 Jahre,
  - für Badmöbel - 2 Jahre,
  - Badewannen - 7 Jahre Garantie auf Farbechtheit
- Das Produkt, das Sie gerade gekauft haben, ist nur für Haushalte und hygienische Maßnahmen in Sanitäräumen in Gebäuden, die mit erforderlicher sanitären und elektrischen Haustechnik, sowie ausreichender Lüftung ausgestattet sind, vorgesehen.
- Vor der Aufstellung prüfen Sie bitte, ob Ihre Lieferung komplett ist und ob keine Schäden durch unsachgemäßen Transport oder Lagerung feststellbar sind. Markieren Sie bitte auf der zweiten Seite der Montageanleitung das beanstandete Produkt eindeutig.
- Der Hersteller haftet weder für die Kosten, die infolge des notwendigen Abrisses oder der Beschädigung von Teilen, die den Zugang zum Produkt versperrten oder ihn einschränken, entstehen (z.B. Fliesen oder andere Trockenbauelemente), noch für die Kosten der Wiederherstellung des Anfangszustandes nach der Instandsetzung.
- Im Fall, wenn ein Mängel vor, während oder nach dem Einbau des Produktes entdeckt wurde, muss die Montage oder die Handhabung eingestellt werden. Die Beanstandung ist bei dem zuständigen Verkäufer oder online direkt bei dem Hersteller unter der Adresse www.aquaform.com.pl anzumelden.
- In jedem Fall muss das beanstandete und zur Instandsetzung gestellte Produkt sauber sein und die grundlegenden hygienischen Anforderungen erfüllen.
- Sämtliche Beschwerden oder Beanstandungen sollen bei dem Verkäufer des Produktes angemeldet werden. Für die Prüfung der Beanstandung behält sich der Hersteller einen Termin von 21 Tagen ab dem Datum der Anmeldung (ab dem Eingangdatum von Fax oder E-Mail) vor. Dieser Termin läuft erst ab dem Tag der Zustellung aller erforderlichen Unterlagen ab. Bei Bedarf kann der Garantieträger Dokumentation in Form von Fotos einfordern.
- Innerhalb der Garantiedauer hat der Kunde Anspruch auf die Instandsetzung des mangelhaften Produktes.
- Falls die Instandsetzung nicht möglich oder zumutbar ist, kann Aquaform wahlweise entweder das Produkt mit einem neuen austauschen oder dem Kunden den Kaufpreis mit Vermittlung des zuständigen Händlers rückerstatten. Falls inzwischen das eigentliche Produkt vom Hersteller leicht modifiziert wurde, kann Aquaform S.A. das Produkt gegen die neue Ausführung austauschen.
- Der Kunde verliert seinen Anspruch auf die Garantie, wenn:
  - eigenständige Instandsetzungen oder Umbauten vorgenommen wurden,
  - der Schaden infolge einer unsachgemäßen Wartung entstanden ist,
  - das Produkt durch unsachgemäße Verwendung beschädigt wurde,
  - die Hinweise aus der Montage- und Betriebsanleitung nicht eingehalten wurden,
  - der Schaden durch unsachgemäßen Transport vom Kunden verursacht wurde (die Produkte sollen ausschließlich in der Originalverpackung, in einer auf der Verpackung markierten Stellung transportiert werden).
- Diese Garantie gilt für:
  - Gebrauchsgüter (z.B. aus dem Showroom),
  - mechanische Beschädigungen am Produkt,
  - Verschleißteile, die regelmäßig ausgetauscht werden müssen (im Fall von Kabinen: Rollen, Schieber und Dichtungen) nicht.
- Der Hersteller haftet nicht für die Schäden durch:
  - Kalkablagerungen aus dem Wasser (wir empfehlen Einsatz von entsprechenden Filtern),
  - unsachgemäße Pflege von Produkten, z.B. durch Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln (mit Aceton, Schleifpulver oder ätzenden Stoffen).
- Falls unsere Servicetechniker zu einem Fehler/ Mangel gerufen wurden, für den die Garantie nicht gilt, dann werden die Kosten des Einsatzes auf den Kunden übertragen und in Rechnung gestellt.
- Die Badmöbel sind aus Stoffen und Materialien hergestellt, die wasserresistent sind, aber dürfen nicht der Wassereinwirkung direkt oder auf die Dauer ausgesetzt werden.
- Diese Garantie schließt nicht aus, schränkt nicht ein und hebt nicht auf die Ansprüche des Betreibers infolge der Unstimmigkeit der Ware mit dem Vertrag.
- Die Garantie ist aut dem Gebiet des Landes gültig, in dem das Produkt gekauft wurde.

**II. Produktpflege**

Für die tägliche Pflege benutzen Sie einen Schwamm oder ein weiches Tuch (bei Möbeln immer trocken abwischen) oder einen Gummibüchse. Für die Reinigung von glatten Oberflächen reichen umweltfreundliche und milde Reinigungsmittel (flüssig) aus, die bei Aquaform erhältlich sind. Kontakt von Oberflächen aus Acryl mit Lösemitteln meiden. Die Wände mit der DP-Beschichtung sollen je nach Bedarf mit einem milden Kalkreiniger behandelt werden. Behandeln Sie die DP-Beschichtung mit einem speziellen Pflegemittel DP active alle 3-6 Monate, um ihre Wirkung zu verbessern und verlängern.

**I. Гарантийные условия (RUS)**

- Гарантия касается производственных дефектов и дефектов материала, из которого изготовлен продукт (так называемых пороков, свойственных товару).
- Основанием для рассмотрения рекламации является документ, подтверждающий покупку. При совершении покупки в гарантийном талоне должна быть проставлена печать, дата продажи и подпись покупателя, подтверждающая принятие гарантийных условий.
- Гарантийный срок начинается с момента совершения покупки и составляет:
  - для продукции, участвующей в распродаже, то есть уже не предлагаемой в обычной продаже – 1 год,
  - ванны, гидромассажные системы, поддоны, корпуса, душевые кабины, ширмы для ванн, душевые поддоны – 2 года,
  - подголовники – 2 года,
  - мебель для ванной – 2 года,
  - ванны – гарантия на неизменность цвета акрила 7 лет.
- Продукт, который Вы приобрели, предназначен для домашнего пользования и гигиенических процедур во внутридомовых санитарных помещениях, оснащенных необходимым сантехническим и электрооборудованием, а также соответствующей системой вентиляции.
- Перед установкой проверьте, пожалуйста, продукт на предмет комплектности и возможных повреждений вследствие перевозки или хранения, не соответствующих техническим требованиям. Для того чтобы точно определить неисправную деталь, пожалуйста, обозначьте ее на обороте инструкции по сборке.
- Производитель не возмещает стоимости демонтажа или поврежденных элементов, которые препятствуют доступу к изделию (например, плитки или других материалов, использованных для установки изделия), а также стоимости восстановления этих элементов после проведения гарантийного ремонта.
- В случае выявления дефекта продукта до, во время или после установки следует прекратить установку или эксплуатацию и заявить о неисправности в месте приобретения продукта или онлайн на сайте www.aquaform.com.pl.
- В каждом случае предоставления изделия для ремонта оно должно быть чистым и соответствовать основным требованиям гигиены.
- Все жалобы и рекламации должны подаваться в точке продажи продукта. Рекламация будет рассмотрена в срок, не превышающий 21 дня с момента ее предъявления (дата отправки факсом или подачи по электронной почте). Этот срок действует с момента отправки комплекта необходимых документов. В отдельных случаях гарант может потребовать приложить к рекламации фотодокументацию.
- В течение гарантийного срока покупатель имеет право потребовать ремонта дефектного продукта.
- В случае невозможности ремонта товара Aquaform может принять решение о его замене или возмещении стоимости товара магазином, в котором этот товар был приобретен. Если в это время в конструкцию продукта были внесены незначительные изменения, компания Aquaform S.A. имеет право замена товара новой версией.
- Покупатель теряет гарантию в случае:
  - самовольного ремонта или внесения изменений,
  - поврежденный, вызванных уходом, не соответствующим рекомендациям гарантии,
  - поврежденный продукта из-за использования не по назначению,
  - несоблюдения рекомендаций руководства по установке и эксплуатации,
  - поврежденный вследствие неправильной транспортировки покупателем (изделие рекомендуется перевозить только в оригинальной защитной упаковке, в положении согласно маркировке).
- Гарантия не распространяется на:
  - изделия, бывшие в употреблении (напр. выставленные в торговом зале),
  - механические повреждения продукта,
  - эксплуатируемые части, подлежащие периодической замене в такого рода продукции (в случае кабин это: ролики, золотники, прокладки).
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие:
  - образование осадка от воды (рекомендуется использование соответствующих фильтров),
  - ненадлежащего ухода за изделиями, например, применения неподходящих химических средств (с содержанием ацетона, абразивных или едких веществ).
- Вызовы сервисной бригады, связанные с не гарантийными случаями, оплачиваются покупателем.
- Мебель для ванной изготавливается из материалов, имеющих повышенную водостойкость, однако они не должны подвергаться непосредственному или длительному воздействию воды.
- Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, возникающих вследствие несоответствия товара договору.
- Гарантия действительна на территории страны совершения покупки изделия.

**II. Уход за продуктом**

Для ежедневного ухода используйте губку или мягкую тряпку (мебель вытрите досуха) или раскел для воды. Для очистки гладкой поверхности используйте экологично чистые мягкие моющие средства (жидкие), предлагаемые Aquaform. Не допускайте контакта акриловой поверхности с растворителями. Стенки с покрытием DP active по мере необходимости промывать средством для удаления наклеек со стеклянных поверхностей. Для увеличения срока службы покрытия DP active раз в 3-6 месяца покрывайте стекло специальным восстанавливающим средством КОНДИЦИОНЕР DP active.

**I. Гарантійні умови (UA)**

- Гарантія стосується виробничих дефектів і дефектів матеріалу, з якого виготовлений продукт (так званих вад, властивих товару).
- Підставою для розгляду рекламаци є документ, що підтверджує покупку. При здійсненні покупки в гарантійному талоні має бути проставлено печатку, дату продажу та підпис покупця, що підтверджує прийняття гарантійних умов.
- Гарантійний строк починається з моменту здійснення покупки і становить:
  - для продукції, що бере участь у розпродажу, тобто вже не пропонувано у звичайному продажу - 1 рік,
  - ванни, гидромасажні системи, піддони, корпуси, душові кабіни, ширми для ванн, душові піддони - 2 роки,
  - підголовники - 2 роки,
  - меблі для ванної кімнати - 2 роки,
  - ванни - гарантія на незмінність кольору акрилу 7 років.
- Продукт, який Ви придбали, призначений для домашнього користування та гігієнічних процедур у внутрішньобудинкових санітарних приміщеннях, оснащених необхідним сантехнічним та електрообладнанням, а також відповідною системою вентиляції.
- Перед монтажем перевірте, будь ласка, продукт з точки зору комплекстності та можливих пошкоджень внаслідок перевезення або зберігання, що не відповідають технічним вимогам. Для того щоб точно визначити несправну деталь, будь ласка, позначте її на звороті монтажної інструкції.
- Виробник не відшкодує вартості демонтажу або пошкоджених елементів, які перешкоджають доступу до виробу (наприклад, плитки або інших матеріалів, використаних для встановлення виробу), а також вартості відновлення цих елементів після проведення гарантійного ремонту.
- У разі виявлення дефекту продукту перед, під час чи після встановлення слід припинити монтаж або експлуатацію і заявити про несправність у місці придбання продукту або онлайн на сайті www.aquaform.com.pl.
- У кожному випадку надання виробу для ремонту він має бути чистим і відповідати основним вимогам гігієни.
- Усі скарги та рекламаци повинні подаватися в точці продажу продукту. Рекламацию буде розглянуто у термін, що не перевищує 21 дня з моменту її пред'явлення (дата відправки факсом або подачі електронною поштою). Цей термін діє з моменту відправки комплексу необхідних документів. В окремих випадках гарант може зажадати додання до рекламацийної документації фото.
- Протягом гарантійного терміну покупець має право зажадати ремонту дефектного продукту.
- У разі неможливості ремонту товару Aquaform може прийняти рішення про його заміну або відшкодування вартості товару магазином, в якому цей товар був придбаний. Якщо в цей час у конструкцію продукту було внесено незначні зміни, компанія Aquaform S.A. має право замінити товар на нову версію.
- Покупець втрачає гарантію у разі:
  - самовільного ремонту чи внесення змін,
  - пошкоджень, викликаних доглядом, що не відповідає рекомендаціям гарантії,
  - пошкоджень продукту через використання не за призначенням,
  - недотримання рекомендацій інструкції з монтажу та експлуатації,
  - пошкоджень внаслідок неправильного транспортування покупцем (виріб рекомендовано перевозити тільки в оригінальній захисній упаковці, в положенні згідно з маркуванням).
- Гарантія не поширюється на:
  - вживані вироби (напр. виставлені у торговельному залі),
  - механічні uszkodження продукту,
  - експлуатовані частини, що підлягають періодичній заміні в такого роду продукції (у випадку кабін це: ролики, суваки, прокладки).
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, завдану внаслідок:
  - утворення осадку від води (рекомендується використання відповідних фільтрів),
  - ненадлежаного догляду за виробами, наприклад, застосування невідповідних хімічних засобів (з вмістом ацетону, абразивних або їдких речовин).
- Виклики сервісної бригади, пов'язані з не гарантійними випадками, оплачуються покупцем.
- Меблі для ванної виготовляється з матеріалів, що мають підвищену водостійкість, проте вони не повинні піддаватися безпосередньому або тривалому впливу води.
- Ці гарантійні умови не виключають, не обмежують і не призупиняють прав покупця, що виникають внаслідок невідповідності товару договору.
- Гарантія є чинною в країні, в якій здійснено купівлю.

**II. Догляд за продуктом**

Для щоденного догляду використовуйте губку чи м'яку ганчірку (меблі витріть насухо) або раскел для води. Для очищення гладкої поверхні підійдуть екологічно чисті м'які мнучі засоби (рідкі), пропонувані Aquaform. Не допускайте контакту акрилової поверхні з розчинниками. Стінки з покриттям DP active мірою потреби промивайте засобом для видалення наклею зі скляних поверхонь. Щоб збільшити час служби покриття DP active раз на 3-6 місяці покривайте скло спеціальним відновлювальним засобом КОНДИЦИОНЕР DP active.

